



■ 中石油冀
2015年煤層
氣商品量較
2010年增加
逾12倍至40
億立方米。
資料圖片

中石油冀2015年煤層氣銷量增12倍

香港文匯報訊（記者 廖毅然）中石油(0857)子公司一名高層昨日表示，期望2015年集團的煤層氣商品量較2010年增加逾12倍至40億立方米。據路透社消息，該高層指出，中國是世界第3大煤層氣儲藏國，歡迎更多來自海外的投資者與集團合作，助其開發中國煤層氣。

去年銷售量3億立方米

為滿足中國對清潔能源的需求，中石油計劃於2015年天然氣產量1,300億立方米，並積極發展非常規能源業務，包括頁岩氣及煤層氣。中石油旗下中石油煤層氣公司總經理接銘訓昨日指出，集團目前的技術可以支持40億立方米煤層氣的開發，但去年集團煤層氣的銷售量僅3億立方米，他希望能在2015年提升至40億立方米。

據08年的資料評估，全國煤層氣地質資源量達36.8萬億立方

米。接銘訓表示，中國是僅次於俄羅斯及加拿大的世界第3大煤層氣儲藏國，但現時中國發現的儲量規模還不到百分之一，最大的問題是地質評價跟不上。

視技術及財政 或與外企合作

現時，國務院批准能在內地與外國企業合作開採煤層氣的企業有3家，除中石油外，還有中石化(0366)及河南省煤層氣開發利用有限公司。接銘訓表示，中石油目前擁有11個對外合作的煤層氣項目，未來會尋求更多對外合作，但要考慮技術和經濟實力。

截至08年底，中國的天然氣消費量為778億立方米，估計到2015年將達2,200億立方米。煤層氣方面，早前有官員表示，中國煤層氣抽採量將逐年增加，十二五規劃目標為年產200億立方米。

中煤
煤
炭
銷
量
上
月
增
近
三
成

香港文匯報訊 中煤能源（1898）公布，1月份商品煤產量為882萬噸，較去年同期增長5.6%。焦炭產量15萬噸，按年跌31.8%。煤炭銷售量為909萬噸，按年增加27.7%，惟按月則微跌1.8%。當中，自產煤內銷按年增8.6%至698萬噸，進口按年增208%至37萬噸。

國壽海外拓內地債市

搶投資移民客 申請推「投連險」

香港文匯報訊（記者 余美玉）中國人壽(2628)的姊妹公司國壽海外公布2010年業績，全年盈利達7.12億元，按年增21.1%，總資產收益率為6.58%。該公司副董事長兼總裁劉廷安指，為提高人民幣保單的回報，已向人行提交投資內地銀行間債市的申請。同時，該保險公司亦覬覦專為投資移民而設的投資相連保險（下稱「投連險」）產品的市場，已向香港證監會提交申請，並會將3隻新基金納入其投連險產品中。

去年賺7.12億升21.1%

投連險新設計3隻基金

以港、澳為市場的國壽海外，去年錄得保費收入80.8億元，同比增79.8%，其中新造保費59.8億元，較去年同期大升98.4%，淨利潤7.12億元，按年升21.1%。全年期交保費達23.9億元，按年大升228.1%，投資回報穩定增長，年內投資收益同比升52.1%，總資產收益達6.58%，其中股票收益達11.5%，高於恒指5.3%的年升幅。雖然今年開首面對不少壓力，但該公司於今年1月的期交保費同比升三成，增長勢頭良好。

劉廷安指，由於對香港資本市場充滿信心，投資組合中的股票比例不減反增，同時優化成本管理，業務及管理費用增長，低於保費收入的增長速度。未來發展策略將按「二、三、四」發展，即新單年增長兩成、有效保費年增長三成及利潤增長達

冀3年內實現上市目標

許意雄坦言，投資移民「投連險」的商機甚大，因計劃得到政府支持，而且門檻提高至1,000萬元，他不諱言會尋找合作夥伴，如銀行、代理及移民顧問公司，增加銷售渠道。



■ 國壽海外欲進軍移民「投連險」市場，已向香港證監會提交申請，將3隻新基金納入其投連險產品中。中為國壽海外副董事長兼總裁劉廷安。

回顧公司去年的人民幣保單業務發展，劉廷安指，本港人民幣投資渠道有限，產品利潤不及港元及美元保單，在謹慎控制下，人民幣保單的增長較慢，全年人民幣保費收入約40億元人民幣。但他強調，該業務仍是未來重點發展方向，只要官方投資渠道擴大，相信不少旁觀者亦會加入，年內亦會繼續豐富人民幣保險產品，包括年金、儲蓄、重疾及醫療。

為增強人民幣保險業務實力及提升回報，該公司已就投資內地銀行間債市向人行提交申請，現正待審批中。他續稱，銀行的人民幣資金來自貿易結算，至於保險公司的資金需要重新定性，惟相信問題不大，並有信心於年內可獲得批准。

此外，國壽海外指已具備上市條件，期望3年內可達到目標。國壽海外信託則表示，今年會再推數隻強積金基金，惟費用下降空間不大，寧以優質服務爭取客戶。

中國太平售民安料賺9.93億

香港文匯報訊（記者 余美玉）中國太平(0966)公布，預計出售民安中國所獲的9.93億元（人民幣，下同）利潤，將計入2010年的綜合損益表中。根據湯森路透StarMine分析師預測，中國太平於2010年度淨利為11.92億元，即是次交易利潤相當去年全年淨利的83%。

將計入2010年度損益表

公告稱，公司已取得出售民安中國全部權益的必須批准，而出售已進入最後階段，待買方起動的例行手續結束後即告完成。

中國太平早前委託中國天津產權交易中心以公開掛牌交易方式，出售其所持民安中國之全部權益，底價為15.413億元，而民安中國於09年12月底的經審核資產淨值6.1652億元。根據中保監資料，收購民安中國的買方為美蘭機場(0357)母公司海口美蘭國際機場為首的財團。

中國太平收報22.55元，跌0.44%。

穆迪：港人債市場可持續發展

香港文匯報訊（記者 馬子豪）本港作為人民幣離岸中心的規模漸漸成形，投資產品日益多元化，當中尤以債券較受資本市場歡迎，除了部分可供散戶認購、以人民幣結算的「點心債券」外，近期亦有不少內地房地產開發商，發行以美元或其他貨幣結算的「合成式」債券。穆迪昨日發表報告指出，人民幣的逐步國際化，將有助上述兩種人債在港的持續發展。

取決於監管法規鬆緊

穆迪分析指，點心債券的發債體及種類已呈多樣性，其中公司債券年期以3年或以下具多，隨着機構投資者的參與，並推動二手市場發展，債券流動

性將會越來越高。本港人民幣存款及貿易結算額會快速上升，令資金繼續聚集下，將推動點心債券的增長；尤其中央允許內企以人民幣作為海外直接投資的結算貨幣，料此舉將催化點心債券的發行。然而，目前市場仍然處發展初期，其可持續性仍取決於相關監管法規的放寬。

至於合成式人民幣債券，穆迪認為人民幣升值將有助推動此債券的發行，原因是投資者將越來越重視能受惠於人民幣的投資機會。雖然目前純美元債券仍是內地房地產開發商的主要境外融資途徑，但其大部分收入是人民幣，美元債務將增加其匯率風險；但合成債券則可避免匯率風險，並令投資者可受惠於人民幣升值預期，從而令借貸成本降低。

詹培忠轟股票轉讓收費高



資料圖片

陳家強：跟國際水平相若

詹培忠指，有投資者投訴其在中央結算系統內存放了股票，當轉讓他人時，被徵收每手1.5元費用，但其股票市值每股市值為5仙，即每手只值100元，故此，有關的手續用高達股票市值的1.5%，較政府徵收的0.1%印花稅更高，詹培忠指結算公司收取上述費用有欺壓投資者之嫌，認為政府需就此作評估。

不過，陳家強回應指，中央結算的現行收費表中，列明「登記及過戶費」每手收費港幣1元5角，但只會在執行某些指定的公司行動，例如派發股息或供股權、強制性收購等，才會收取費用，此收費與轉讓股票無關。

無紙化後或取消實物轉讓費

根據《證券及期貨條例》，港交所(0388)徵收的費用須先獲證監會批准，證監會審批港交所收費時，也須參考外地主要市場的交易及結算所收費，並考慮有關收費的競爭力，以及有否濫用專利地位而對某些市場參與者不公。陳家強又表示，現正籌備推出無紙化交易，實物股票保管庫的功能將被逐步取消，實物股票的相關費用可能下調或取消。港交所正作無紙化市場的收費檢討，包括審視其結算公司的收費結構。

澳優退回7批次進口奶粉

香港文匯報訊（記者 邱婷）內地奶粉生產商澳優乳業(1717)昨日就有報道指其某些批次進口奶粉不符合國家質檢總局標準一事作澄清，澳優指出，於去年3至7月期間公司供應商先後有7個批次的進口奶粉被國家質檢總局要求退貨，主要因不符合公司與該供應商所議定的產品標準，與食品安全無關，公司已將有關產品全部退回供應商，並未在市場流通；產品銷售未因此受重大影響。

退回供應商 未在市場流通

本港媒體昨日報道，根據國家質檢總局每月在網站上公布的進口不合格食品信息名單顯示，去年3月到7月，法國的Nutribio及澳洲的Tatura這兩家企業奶粉經由「湖南華一經貿有限公司」進口到內地，先後有7個批次共

453.55噸的嬰兒配方奶粉因鋅超標、磷不符合國家標準及感官檢測不合格而被要求退貨，佔3至8月半年不合格奶粉總數的98.7%。

報道指，在國家質檢總局之前的公告上顯示，華一經貿是澳優的「生產企業/中國代理商/經銷商/進口商」，但澳優此前並未主動披露有關事件及其影響。據悉，澳優09年與Tatura簽訂為期五年的供應協議，去年並與法國Nutribio達成組建各佔五成權益合營企業的初步協議。

澳優在聲明中又稱，於評估相關事宜後，公司認為並不影響其在市場上銷售的產品的質量，亦未對公司的產品銷售或財務狀況有重大影響，又指該事宜並非重大事項，亦不屬股價敏感資訊，故並未於去年作出相關的披露。

浩倫農業料全年盈利大增

香港文匯報訊（記者 劉璇）浩倫農業(1073)昨公布盈利預告，按該集團管理賬目初步審閱為基準，預期該集團截至2010年12月31日止6個月的盈利較去年同期

錄得大幅增長。主要由於市場復甦令集團農資業務的營業額及經營溢利上升；重大收購完成後，新收購的苗木業務的利潤貢獻；收購附屬公司的一次性議價收購收益。

江山控股發盈警

香港文匯報訊（記者 劉璇）江山控股(0295)董事會昨日宣布，該集團預計截至2010年12月31日止之年度，將較2009年同期錄得重大虧損。其虧損主要是由於營運

成本增加，包括內地勞工成本以及提前贖回承兌票據之虧損，提前贖回承兌票據之虧損為非現金項目，故並無對集團之營運現金流造成影響。

東亞成本續升 被大行唱淡

香港文匯報訊（記者 馬子豪）東亞銀行(0023)日前公布的2010年業績創出盈利新高，但大多券商均質疑其增長主要由於特殊和重估收益帶動，能否持續增長存在疑問，尤其是高成本消耗最惹人關注。昨日東亞股價偏軟，全日跌1元或3.01%，收市報32.2元。

瑞銀：淨資產收益7.9%有集資風險

瑞銀認為，東亞業績主要受惠於一次性收益，且因成本增長高於收入增長，故撥備前營業利潤較其預期少6%；又指東亞即使錄得資產質素改善及撥備大減，但其淨資產收益率只有7.9%，甚至認為未來一年有集資風險，予「賣出」評級，目標看29.5元。美林亦指，東亞純利增長受非持續業務收益帶動，撇除該等項目後核心稅前盈利實際跌6%。

大摩同樣唱淡東亞，指其內地業務雖強勁，但盈利能力弱，而市盈率為內地銀行的兩倍，予「減持」評級，目標價26元。德銀則指出，東亞去年下半年信貸成本減少9個百分點，雖然資產質素改善，但不認為現時的信貸成本可持續，尤其是經營成本不斷上升。

法巴續唱好 目標價47.56元

東亞業績預測最準確的法巴則繼續唱好，該行認為東亞可透過高增長抵銷成本上漲，繼續受惠於人民幣離岸業務的發展和孳息上升，給予高達47.56元的目標價。

機場單日客運量 再創新高

香港文匯報訊（記者 涂若奔）機場管理局行政總裁許漢忠在最新一期《翱翔天地》中披露，在2月7日（農曆大年初五）香港國際機場的客運量再創高，單日旅客量超過17萬人次，打破了08年創下的紀錄。他指機場多年來一直致力擴建設施及提升運力，以滿足持續增長的需求。

年初五客量逾17萬人次

許漢忠表示，機場06年展開耗資45億元的設施提升計劃，所有工程已在預算費用內如期完成，令機場可以應付不斷攀升的航空交通量。他並透露，機場已着手規劃了中場範圍的第一期發展，計劃耗資70億元，包括興建設有20個停機位的新客運廊、一條跨場滑行道，以及擴建現有的旅客捷運系統連接中場客運廊，預計各項工程將於2015年竣工。

航空業界普遍認為，本港客運量不斷增長，現有的兩條跑道將在5至10年後超負荷，屆時將不足以承載大量飛機起降的重任。事實上，國際航空運輸協會(IATA)總幹事兼首席執行官Giovanni Bisignani昨日再次在本港呼籲，香港國際機場應盡快修建第三條跑道，以便保持競爭力和應對未來經濟增長的需要。

IATA籲港速建第三跑道

Giovanni Bisignani指出，香港機場不僅創造了大量就業職位，也推動了經濟成長，但目前的兩條跑道已經接近飽和，如果航空業要獲得更多發展機會，就有必要修建第三條跑道。他稱，究竟是2015年還是2020年才會需要這條跑道，業界或許有不同看法，但修建工作已經刻不容緩，應立刻開始規劃。

據IATA披露，目前本港的航空員工共有約25萬人，並貢獻了約8%的GDP增幅。

五礦子公司礦資源量大增

香港文匯報訊（記者 李永青）五礦資源(1208)宣布，旗下Minerals and Metals Group (MMG)的銅、鉛及銀之礦產資源量，自09年6月估計以來錄得大幅增長，增幅分別為3.3%、6.6%及6.1%，主要由於成功勘探所致。另外，鎳之礦產資源量維持不變，而鋅之礦產資源量自09年6月以來下降2.1%。五礦資源昨收報5.34元，升1.908%。

公告指出，截至2010年6月30日，MMG之估計礦產資源量（折金屬量），分別為鋅1,680萬噸、銅330萬噸、鉛270萬噸、銀3.166億安士、金570萬安士及鎳20萬噸。

同時，截至去年6月30日，MMG之估計可採储量（折金屬量），包括鋅400萬噸、銅100萬噸、鉛60萬噸、銀4,920萬安士及金60萬安士，與2009年之相比，MMG在2010年6月之銅、鉛、銀及金之估計可採储量分別增長10.1%、19.3%、21.2%及20.2%，鋅則下降3.6%，可採储量錄得增長，是由於經濟假設改變及成功勘探導致礦產資源量增加所致。